**第五届观塘区议会属下
文化、康乐及体育事务委员会
第十次会议记录**

日期： 2017年5月16日(星期二)
时间： 下午2时30分
地点： 九龙观塘观塘道392号创纪之城6期20楼05-07室
观塘民政事务处会议室

出席者：

委员

简铭东先生(主席)	陈耀雄先生(副主席)
欧阳均诺先生	黎树濠太平绅士, BBS, MH
毕东尼先生	吕东孩先生
陈俊杰先生	马轶超先生
陈振彬太平绅士, GBS	莫建成先生
陈国华先生, BBS, MH	颜汶羽先生
陈汶坚先生	柯创盛先生, MH
陈华裕太平绅士, MH	潘任惠珍女士, MH
郑景阳先生	苏丽珍太平绅士, MH
郑强峰先生	谭肇卓先生
张琪腾先生	邓咏骏先生
张姚彬先生	谢淑珍女士
徐海山先生	黄子健先生
洪锦铨先生	黄春平先生
金 坚女士	叶兴国太平绅士, MH

增选委员

张达成先生	麦富宁先生, MH
奚炳松先生, MH	吴凯杰先生
梁俊杰先生	

列席者

赵广坚先生 观塘民政事务处民政事务助理专员(2)

李贤斌先生	观塘民政事务处高级行政主任(区议会)
黎兆麟先生	康乐及文化事务署高级经理(九龙东文化事务)
徐佩仪女士	康乐及文化事务署经理(九龙东)市场推广及地区活动
霍五妹女士	康乐及文化事务署观塘区副康乐事务经理 2
关婉薇女士	康乐及文化事务署图书馆高级馆长(观塘区)
钟淑玲女士	社会福利署社会工作主任(策划及统筹)(观塘区)2
李永贤先生	教育局高级学校发展主任(观塘)2

协助讨论有关议项的代表

议项 II

霍五妹女士	康乐及文化事务署观塘区副康乐事务经理 2
-------	----------------------

议项 III

黎兆麟先生	康乐及文化事务署高级经理(九龙东文化事务)
徐佩仪女士	康乐及文化事务署经理(九龙东)市场推广及地区活动

议项 IV

关婉薇女士	康乐及文化事务署图书馆高级馆长(观塘区)
-------	----------------------

议项 VI

吴咏茵女士	观塘民政事务处行政主任(区议会)1
钟淑玲女士	社会福利署社会工作主任 2(策划及统筹)

议项 VII

何炳恩先生	观塘体育促进会
-------	---------

议项 VIII

王翠珊女士	观塘民政事务处联络主任(油塘)2
-------	------------------

议项 IX

毕敏致女士 观塘民政事务处联络主任主管(地区设施)

议项 X

周雪婷女士 观塘民政事务处行政助理(特别职务)5

议项 XI

陈善泽先生 观塘民政事务处联络主任(秀茂坪)

议项 XII

陈静君女士 观塘民政事务处署任联络主任(四顺)1

议项 XIII

许绮婷女士 观塘民政事务处联络主任主管(观塘中)
苏一玮先生 观塘民政事务处联络主任(观塘中)1

秘书

顾华红女士 观塘民政事务处行政主任(区议会)2

缺席者：

增选委员

易锦全先生

开会辞

主席欢迎与会人士出席第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会(下称「文康会」)第十次会议。秘书处于会前收到易锦全增选委员通知，因事未能出席。委员会备悉有关的缺席通知。

I. 通过上次会议记录

2. 主席表示,秘书处于 2017 年 3 月 20 日把观塘游泳会修订 2017/2018 年度拨款申请的书面要求转交予全体委员考虑。经修订的文康会文件第 20/2017 号已于 2017 年 3 月 27 日获得通过。
3. 上次会议记录无须修订, 获得通过。

II. 康乐及文化事务署于 2017 年 2 月至 3 月份在观塘区内举办的康乐体育活动的汇报
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 22/2017 号)

4. 康乐及文化事务署观塘区副康乐事务经理 2 霍五妹女士介绍文件。
5. 委员备悉文件。

III. 康乐及文化事务署在观塘区举办的地区免费文娱节目及地区文化艺术活动汇报
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 23/2017 号)

6. 康乐及文化事务署经理(九龙东)市场推广及地区活动徐佩仪女士介绍文件。
7. 有委员查询文件附件(二)部分合办团体的运作情况。主席表示, 由于部门或需时了解团体的具体现况, 故请部门于会后主动与委员跟进。
8. 委员备悉文件。

[会后备注: 康文署及观塘民政事务处已回复委员的查询。]

IV. 康乐及文化事务署观塘区公共图书馆举办的推广活动汇报
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 24/2017 号)

9. 康乐及文化事务署图书馆高级馆长(观塘区)关婉薇女士介绍文件。
10. 委员备悉文件。

V. **文化、康乐及体育事务委员会辖下拨款审核工作小组审核的 2017/18 年度「小区参与及地区节资助计划」及「地区文化活动资助计划」拨款申请**

(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 25/2017 号)

11. 主席表示，议程 V 至 XIII 将讨论观塘区一般地方团体、观塘体育促进会、观塘区公民教育委员会、观塘区扑灭罪行委员会、观塘区青年活动委员会、秀茂坪分区委员会、四顺分区委员会及观塘中分区委员会的拨款申请，并提醒委员须在议程开始前作出利益申报。委员可在同一张利益申报表上申报与各团体的联系或现任职位。
12. 主席简介《观塘区议会常规》有关利益申报的要点，并按常规第 48 条征询委员意见，以决定议项 V 至 XIII 的讨论形式。主席建议，曾就某事项披露利益关系的委员不可就该事项发言或参与表决(即不可为动议人或和议人)，但可留在席上旁听。有关建议安排获委员通过。
13. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示兼任观塘区一般地方团体的职务：

邓咏骏委员	丽港城居民联会	主席
	东九龙可持续发展协会	主席
	观塘新青年论坛	主席
	青年新世界	主席
奚炳松增选委员	观塘区家长教师会联合会有限公司	主席
	香港优质家长学会	副主席/总干事
	家长致强学院有限公司	顾问

14. 秘书介绍文件。
15. 委员通过文件。

VI. **2017/18 年度地区文化活动资助计划拨款申请**

(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 26/2017 号)

16. 主席请委员留意，综合委员可能于会上提出的意见，秘书处将于会后再次复核所有申请内容，最终拨款将以秘书处在会后作出复核的结果为准。

i. 锡安社会服务处

(申请书编号：LS002)

(活动名称：爱·游·乐观塘)

17. 社会福利署社会工作主任(策划及统筹)(观塘区)2 钟淑玲女士介绍文件。

18. 委员通过是项申请，拨款 40,506 元。

ii. 小区剧场

(申请书编号：L008)

(活动名称：艺术伙伴剧场计划 2017)

19. 观塘民政事务处行政主任(区议会)1 吴咏茵女士介绍文件。

20. 委员通过是项申请，拨款 93,000 元。

iii. 观塘剧团

(申请书编号：L009)

(活动名称：亲亲作家剧场 2017)

21. 观塘民政事务处行政主任(区议会)1 吴咏茵女士介绍文件。

22. 委员通过是项申请，拨款 93,000 元。

iv. 观塘民联会

(申请书编号：L012)

(活动名称：观塘区 2017 歌唱比赛暨小区文化艺术汇演)

23. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与观塘民联会有联系：

欧阳均诺委员	宣传部副部长
陈俊杰委员	分区干事会副总干事
陈振彬委员	会长
陈国华委员	名誉会长
陈华裕委员	副理事长
陈耀雄委员	会员
郑强峰委员	秘书长
张琪腾委员	宣传部部长
张姚彬委员	社会服务部副部长
洪锦铨委员	副理事长

简铭东委员	会员
马轶超委员	永久会员
颜汶羽委员	会董
柯创盛委员	理事
苏丽珍委员	副会长
谭肇卓委员	分区干事会
黄春平委员	理事长
张达成增选委员	公关部副部长
奚炳松增选委员	会员
麦富宁增选委员	顾问

24. 观塘民政事务处行政主任(区议会)1 吴咏茵女士介绍文件。
25. 委员原则性通过档的建议，同意拨款 108,090 元。主席补充，由于是项拨款申请金额超过 100,000 元，因此在文康会原则上通过后，仍需提交财务及行政委员会考虑并获得通过，拨款才能正式批出。
26. 委员通过文件。

[会后备注：拨款申请第 L012 号已于 2017 年 6 月 8 日举行的财务及行政委员会第十次会议中获得通过。]

VII. 观塘体育促进会庆祝香港特别行政区成立二十周年 – 2017 观塘杯乒乓球、足球及独木舟水球比赛拨款申请
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 27/2017 号)

27. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与观塘体育促进会有联系：

陈振彬委员	董事
陈华裕委员	会董
陈耀雄委员	会长
张琪腾议员	会董
吕东孩议员	会董
颜汶羽委员	会董
苏丽珍委员	会董
叶兴国委员	会董
梁俊杰增选委员	定康分会会长

28. 观塘体育促进会代表何炳恩先生介绍档。

29. 委员通过文件及拨款 92,590 元。

VIII. 观塘区公民教育委员会「祖国亲、香港情」庆祝中华人民共和国成立 68 周年暨香港回归祖国 20 周年联校汇演拨款申请
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 28/2017 号)

30. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与观塘区公民教育委员会有联系：

欧阳均诺委员	委员
陈耀雄委员	委员
郑强峰委员	委员
张姚彬委员	委员
奚炳松增选委员	副主席

31. 观塘民政事务处联络主任(油塘)2 王翠珊女士介绍文件。

32. 委员通过文件及拨款 99,000 元。

IX. 观塘区扑灭罪行委员会 2017/18 年度拨款申请
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 29/2017 号)

33. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与观塘区扑灭罪行委员会有联系：

欧阳均诺委员	委员
陈俊杰委员	委员
陈华裕委员	委员
张琪腾委员	委员
简铭东委员	委员
潘任惠珍委员	委员
谭肇卓委员	委员

34. 观塘民政事务处联络主任主管(地区设施)毕敏致女士介绍文件。

35. 委员通过文件及拨款 267,360 元。

X. **观塘区青年活动委员会 2017 观塘区青少年才艺大汇演暨优秀义工颁奖礼拨款申请**
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 30/2017 号)

36. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与观塘区青年活动委员会有联系：

陈耀雄委员	委员
柯创盛委员	典礼小组主席

37. 观塘民政事务处行政助理(特别职务)5 周雪婷女士介绍文件。

38. 委员通过文件及拨款 150,000 元。

XI. **秀茂坪分区委员会 2017/18 年度拨款申请**
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 31/2017 号)

39. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与秀茂坪分区委员会有联系：

陈耀雄委员	委员
苏丽珍委员	委员
黄春平委员	委员

40. 观塘民政事务处联络主任(秀茂坪)陈善泽先生介绍文件。

41. 委员通过文件及拨款 190,000 元。

XII. **四顺分区委员会庆祝香港特别行政区成立 20 周年粤剧欣赏活动拨款申请**
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 32/2017 号)

42. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与四顺分区委员会有联系：

洪锦铨委员	委员
莫建成委员	委员

43. 观塘民政事务处署任联络主任(四顺)1 陈静君女士介绍文件。

44. 委员通过文件及拨款 9,800 元。

XIII. 观塘中分区委员会庆祝香港回归祖国 20 周年 – 流行音乐会拨款申请
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 33/2017 号)

45. 以下委员就是项拨款申请申报利益，表示与观塘中分区委员会有联系：

陈振彬委员	委员
陈华裕委员	副主席
徐海山委员	委员
金 坚委员	委员
马轶超委员	副主席

46. 观塘民政事务处联络主任(观塘中)1 苏一玮先生介绍文件。

47. 委员通过文件及拨款 9,000 元。

XIV. 文化、康乐及体育事务委员会 2017/2018 年度财政报告
(第五届观塘区议会文化、康乐及体育事务委员会文件第 34/2017 号)

48. 秘书介绍文件。

49. 委员通过文件。

XV. 其他事项

(i) 第六届全港运动会

50. 第六届全港运动会闭幕暨综合颁奖典礼将于 2017 年 5 月 28 日假九龙公园体育馆举行。另外，有委员建议以观塘区议会的名义，颁发感谢状予代表观塘区参加第六届全港运动会的运动员及拉拉队成员。主席认同感谢状对参与者有很大的鼓励，希望康文署能积极考虑委员的建议。

51. 委员备悉有关安排。

[会后备注：康文署已完成印制及分发感谢状予全体观塘区运动员及拉拉队成员。]

(ii) 贺回归酒会

52. 2017年贺回归酒会将于7月4日(星期二)中午假座观塘创纪之城6期聘珍楼举行。观塘民政事务处现正进行筹办工作，稍后将发邀请函予各委员。
53. 委员备悉有关安排。

XVI. 下次会议日期

54. 下次会议将于2017年7月11日(星期二)下午2时30分举行。
55. 议事完毕，会议于下午3时10分结束。

本会议记录于2017年7月11日获得通过。

观塘区议会秘书处
2017年7月